

THÂN HÓA

Cả 50 cái nhà lá ra tro

Hồi 1 giờ trời trưa bữa 29 M...

Gió từ mùa nồm, thổi nóng như...

Tin sau cuối

Theo tin mới nghe sau thì sự th...

CANTHO

Bật mật giầy cạo trái Đông-phúc

M. Nguyễn-Bửu-Hay, giáo-viên cũ...

Loan-phụng hóa-minh

Được tin mừng rằng M. Nguyễn...

LE-PHU-HUU Cantão.

VU AN-SAT M. LEGRAND, QUAN THANH-TRA MAT-THAM

Vu này xảy ra tháng trước, tên...

Định đốm sống sặc

Một ai người, nếu ta chờ mặt, không...

NGON BÚT TƯ NHIÊN

Ở đâu này cái gì họ cũng tranh nhau

Rồi đời tranh là phải, không có...

Hội Hiệp-thiện ở Trà-gi-y

Hiện nay ở Huế đã có lập ra m...

Hội Hợp-thiện ở Trà-gi-y

Hiện nay ở Huế đã có lập ra m...

RU'OU PIPPERMINT BƠI CÁCH HUYỆT GUTTI

Được sự đồng ý của các ông và...

Advertisement for RU'OU PIPPERMINT featuring an image of a bottle and descriptive text.

Thuộc-địa Nam-kỳ

SỞ QUẢN THỦ ĐIA-BỘ PHONG VẤN TẠI RACOGIA

Lời rao mời hỏi thầu về các quyền...

Quan Quản thủ địa-bộ tại Racio...

Cuộc thầu dự thi hành theo điều...

Những người nào có cơ cấu dự...

Lời khai-rào hay là lời kêu...

Tại Racio ngày mười chín...

VỀ VIỆC TÀI CHÍNH GIÁ ĐẠC

Table with 2 columns: Item names and prices.

MỀ CỐC

Ghi chú đến nhà-mở Cholon, bao...

Hội Hiệp-thiện ở Trà-gi-y

Hiện nay ở Huế đã có lập ra m...

Vạn quốc Tiết-kiệm hội

BỜI LỊCH ĐANG PHÁP SỞ HỢP V...

Tiền đã trích số năm 1929:

XỔ MỚI THANG BỒI VÓN TIẾT-KIỆM

HỎI VÓN NHƯNG VỀ CÁCH THỨC S...

Trợ cấp này có 1 và H-18-19-

CƠ THA TIỀN LỜI CÁCH THỨC S...

AI muốn lấy tiền-biêm của Hội là...

Trường hát mới

Tôi này hát khai-trường rạp hát...

Dịp hát mới

Một dựng tin M. Frisoan Sơ...

Khăn đen Suôi đờn

Tôi còn được làm những khăn...

Mánh Trăng Thu

Những gì đáng kể cho ngày Tết...

BỘC-TRUNG SAN-LAI

Những ông bà nào có sẵn lòng...



Không nhà nào mà không có rượu DUBONNET

ĐẠI-LY ĐỘC-QUYÊN Compagnie Optorg. - SAIGON

Advertisement for Institution HOANG-TY.

KHI LÀM VIỆC HỨT ĐIỀU THUỐC LÁ



Thực là khoái-hoạt. Nhưng khi...



Mánh Trăng Thu NGƯỜI VỢ HIỀN

Má đẻ, thì chưa phải là người biết...



Savon Cadum pour la toilette et le bain

Phần nhiều thế sa-bong thường dùng, người ta hay trộn một chất muối nào của họ bằng thế mà không đồng đều mà chỉ có mặt ở một số chỗ làm cho da bị ngứa, đau, mẩn ngứa và làm cho da bị khô cứng lại.

Chất làm của thế sa-bong CADUM thì thật là khác, nó trộn vào đó bằng thế chất của nó như thế này, nó trộn vào đó bằng thế chất của nó như thế này, nó trộn vào đó bằng thế chất của nó như thế này.

Ngoài da của người ta có muôn triệu tế bào lông của người đó đồng thời thì, vì nếu nó bị người hoặc nó bị người đó đồng thời thì, vì nếu nó bị người hoặc nó bị người đó đồng thời thì, vì nếu nó bị người hoặc nó bị người đó đồng thời thì.

Mà nay hơn vì có việc cấp phải đi xa, cần tính tiền đi chợ ở đường của người ta.

Đại lý độc quyền tại Đông-Pháp POINSARD & VEYRET

Công dụng thuốc viên PI-LUIN-LỖ PANH KỖ (PILULES PINK) rất thần hiệu để chống lại sự yếu mệt của các cơ thể.

Thuốc PILULES PINK sinh ra nhiều máu tốt và làm nhiệm vụ các dây tủy; thuốc này làm cho huyết động, làm cho các cơ trong da đẩy công sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của các cơ thể.

Cho nên thuốc PILULES PINK thật đáng gọi là thuốc đại thần hiệu để chữa bệnh thiếu máu, bệnh thiếu-nhiệm, bệnh giảm-máu, các bệnh tại trí não và các bệnh về dạ dày, bệnh đau bao-tử, bệnh nhức đầu, bệnh các lực một mặt.

Thuốc PILULES PINK bán tại khắp các hãng hóa chất tây.

Quê xã số giúp nhà thương nước bình giải ở Qui-hồ

Xin cho đóng-bỏ hàng này: Tiền này giúp số xã giúp nhà thương nước bình giải ở Qui-hồ đã mở ra rồi. Có ở đây hàng này, giá mỗi số một đồng (1 \$ 00), những số trắng khác ra sau:

- 1 số đỏ-đen trắng, 10.000 \$
- 5 số trắng mỗi số, 2.000 \$
- 12 số trắng mỗi số, 500 \$
- 50 số trắng mỗi số, 100 \$
- 100 số trắng mỗi số, 50 \$

Ngày số nhất định đến 31 JULI-ET 1931. Vì cơ nghiệp của quan bang-độc Nam-kỳ khi bán phải mở một số số, không cho một ngày số gì ngày nào khác.

MAY CÁN TRẦN

Đã có đủ số bản và số các...
Cả số mới nhất... 5000

Dip may it có

Một cái về thời hiệu BILLET của một tình-huộ, may mặc còn chế-định vận-toán và chạy tin là.

Mà nay hơn vì có việc cấp phải đi xa, cần tính tiền đi chợ ở đường của người ta.

Gửi thầy này ông

Mình giúp là một học sinh của trường...
Cả số mới nhất... 5000

N. C. T. B.

Hội đồng báo! Anh em chi em Trung-kỳ Nam-kỳ Lạc Tinh: Xin cho đóng-bỏ hàng này...
Ba tháng 1350

Ecole Centrale de Commerce

Angle Boulevard Albert 1^{er} et Rue Mayer
Direction: 150 Bd Albert 1^{er} D'haux - SAIGON
Téléphone: N° 804

Directeur LUU-BÁ-ĐẠT, Comptable Breveté
Ancien Chef Comptable des Banques

Trung-ương Thương-nghiệp Học-đường (Ecole Centrale de Commerce) trước 517 đường 17 Rue Vanquoy Tân-định, nay vì học sinh ngày càng đông, nên đã dời lại góc đường Albert 1^{er} và Mayer (D'haux) là một nơi rộng rãi mát mẻ lại có sân, vườn, cho học sinh chơi. Trường chính đến lại rất hoàn toàn và bổn thêm nhiều về danh sự, chuyên môn là học, đều có cấp bằng cấp của trường cao đẳng Đông-Pháp và nước ngoài, và đã được trình bộ chức vụ trước, cũng được trình bộ chức vụ (Thương) và lại giữ các thể nghiệm (Pratiques), đã là cách dần đường giáo-dục, quyết tâm làm để cho thanh-niên, học ra giúp ích cho thương-giới nước-nhà được mau thành đạt.

Trường chuyên dạy các khoa: Thương-mại nhà: Đại-toán thực nghiệm (Comptabilité pratique); máy-điện (Dactylographie); kế-đếm (Sténographie); chữ Anh (Anglais); tiếng Quảng-đông (Cantonais).

Một khoa khác có một hiệu hai ông giáo-viên về khoa hoặc ngoại quốc (bi-nghị chuyên dạy):

Ngoài ra còn dạy giúp thêm các khoa không đủ tên như: khoa Thương-mại (Cours de Commerce) Ngân-hàng (Cours de Banque) Thoát-như-buôn (Correspondance Commerciale) Quảng-cáo (Publicité) Luật-lý nhà-buôn (Droit Commercial) và Bảo-hải (Assurance) văn-sách...

Trường mới mở thêm một lớp dạy riêng khoa chữ Pháp do ông Trương Khoa Cẩn (Lienard de-la-Porte) đã chuyên dạy những Học-sinh nào muốn học tiếng thì vào các ông ở nhà hoặc tại trường (Cours d'écritures de Français).

Muốn cho con cháu học một môn bổn trường xem trước thì hẳn được vui lòng.

Thư cho Mandat xin gửi cho:

H. LUU-BÁ-ĐẠT
Directeur de l'Ecole Centrale de Commerce
150 Boulevard Albert 1^{er} (D'haux) - SAIGON

KỶ NIỆM THẬP CHU-NIÊN

BỖN TIỆN MỚI QUÀ NHIỀU THỨ HÁY CHÚP NẾM
BOX-CAMERAS (16-tên)

BỘ CÁC MÀU, RẤT LỊCH SỰ
Ái chụp hình chớp sáng, chụp thể thao đẹp (lưu)

100	1200	1500	1800	1750
750	1000	1200	1500	1750

Chỉ số không phải...
Thảm của độ ngắn... 2,00 2,00 2,00

Pellicules Govaert
HÌNH ROI LON, GIÁ RẺ TÀI TIỀN

Màu sắc không phải...
Thảm của độ ngắn... 2,00 2,00 2,00

Bách dự chụp hình 16-tên: **VỎ-HUỒN**

Xiàn chụp ảnh của...
KHUÂN-KỶ...
54 Boulevard Bonard - Saigon

Indochine Films & Cinémas

DÉPARTEMENT RADIO

APPAREILS RECEPTIONS
19 et 18 LAMPES
Type spécial Indo-chine
MARQUE S. F. 7 K

LAMPES des marques
RADIO TECHNIQUE
RECO VALVE
PHILIPS
M.B. AL

ACCUS DINIM

Musiques EVEREADY & WONDER
Plus FERRY & WILFEL
Sont-paniers RADOLVOX & PHILIPS

Atelier d'entretien et de Réparations dirigé par un technicien spécialiste

Magasin d'Exposition et d'Audition
104, Boulevard Charner
Saigon

SIGMARGY
BỆNH THẬN-KINH
CÁCH SỬ DỤNG

SI-TI-MUY-LON (STIMULOL)
BỆNH THẬN-KINH QUẢN-ĐẠI
và các chứng một mặt hệ thống thuốc

Thức này hồi-sinh được hệ máy thận-kính, khiến chức-lực cho các người yếu-đ, bệnh sanh-sao, người quỵ-đ, kể liệt-dương.

THEO THUẬT DIJECTION PEYRARD

Thức thuốc này chỉ có ở đây tại Qui-hồ, nó làm cho huyết động, làm cho các cơ trong da đẩy công sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của các cơ thể.

AI MẮC
BỆNH THẬN-KINH QUẢN-ĐẠI
và các chứng một mặt hệ thống thuốc

Thức này hồi-sinh được hệ máy thận-kính, khiến chức-lực cho các người yếu-đ, bệnh sanh-sao, người quỵ-đ, kể liệt-dương.

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐẠI QUẢN-ĐẠI GIẤY ĐẠC - LẬP RA TỶ HẠN 1000

Hội tập danh vẫn được... 75.000.000
Vốn lưu trữ... 65.000.000
Số tiền đang gửi và dự trữ... 951.000.000

Administrateur-Directeur
M. René Thion de la Chaume

Hàng chính tại PARIS (VIII)
đường B^e Hausmann số 96

Những hàng ngành và Đại-hiệu:

TRUNG-MỸ	ĐÔNG-PHÁP	NGOẠI-QUỐC
SAN-ON	SAIGON	HANGKOK
FOR RAYON	BÁI ANH HANG	DIENHOUTI
AN HOANG	CAN HANG	NOUMEA
ONG-KONG	HAI HONG	PA-EE E
QUY-TH	HANOI	PONTOPIRE
ENI	HA H HOA	SINGAPORE
SANGHAI	HUE	
HENNIN	NAU HINH	
UNNARPOO	PHONG ENH	
	QUYN ON	
	TOURANE	
	TI H	

THÔNG TIN MỚI NƠI

Đông-Pháp ngân hàng dự-đ, quản lý và phát ra thông tin báo giầy có: Đông-Pháp và các thuộc địa Pháp ở bên ngoài, tại số Côte des Bonnelis và số Océarie.

Dãy tập danh là:
INDOCHINE

Phân Biệt

BIỆT NHỮNG TIÊU-THUYẾT
Tiêu Ngũ-Nghĩa
Mũi THƯ NGƯỜI CHÊM

vi hai vị Kỳ là Nguyên-Hô và quan;
khi Kỳ Thiên-Đại một mình đi đến
Long-Độc các nhà nghệ lịch, ở Trưng-
hồ và lại chỗ kỳ mà ước trước hết
thầy anh em.

chân-trường mà đáng lẽ cho Thiên-Tử
ứng trước.
Thiên-Tử xem rồi hô hô thanh-danh, ngòi-
liễu, và công-ước tưởng-sinh mãi
người; có mấy người không muốn làm
quan cũng đến ra từ đó: đứng đĩnh
đĩnh rồi là Thiên-Đại, có công trước
trên mình-Giờ, lại lúc nói về trong
vực Quốc-sai mà nói Thiên-Tử;
rồi lập công lao và đứng trước
người và về công-chiến làm quan, lại
bỏ mà đi mai danh ẩn tích; đi đó thì
là Bác-Nhiếp Âu đượng Xan, người
này cũng công muốn làm quan, chỉ
muốn thì phải xin chữ mà làm sai;
lại còn Ngô-Châu lao-đạo, với lại Lang
còn Song-Biệt (tức là Đinh-Diễn-Lang
với Đinh-Diễn-Sách), cũng đều chúng
muốn làm quan.

Đến cho đi mà Thiên-Đại tiếp cùng
Thiên-Tử cùng-quan liền bước ra ngoài
cửa Ngô-Châu mà đi tới chỗ
trung vào, Thiên-Tử qua liền bước
tới đó mà tiếp đi trước còn chú-
rốt chắc mọi người ở sau thì đứng
trước thêm; rồi qui đi lại gặp một
người mà làm lễ và cùng họ gặp
Thiên-Tử cùng-quan liền bước ra ngoài
chờ đợi trước mà báo danh từ người.

Thiên-Tử đùng xuống, thấy Bác-Nhiếp
mặt rơm rơm cười, mặt như trăng sao;
lại thấy Ngô-Châu minh mẫn ào ào
đạp vào trước mặt bị khăn vuông, mặt như
mỹ-nghệ, may nhỏ mắt đen, ba chòm
râu sáng sủa; còn Song-Biệt là hai
người anh em Đinh thì mặt ngời mặt son,
mặt có hai anh em cùng đức cao ráo
như vậy; phần nhỏ cùng giồng nhau
như một; đi ở ngoài cửa Sa-Long thì mặt như
ngực lion, râu đỏ bạc râu rậm, mặt áo
bạc sáng và trắng; Mạnh-Khởi thì mặt
cổ màu rắng; Tiêu-Thanh thì mặt đỏ
sẫm; Liễu-Tsang trắng-rắng-rang-rang
tốt đẹp như mặt trăng; Ngô-Châu, là
đáng-báo bằng nhiều, đầy tóc dài bằng
lơ, và Thủy-Một, đầy râu vàng; lại
nhỏ em Song-Biệt thì thường bị-
nghe-nghe-bại mỗi người một tiếng,
đầy Thiên-Đang quay lại ra đem xuống
đạo lên nơi trước ngực cho hai anh
em, ngoài ra còn thường thêm bọc
ràng giùm nhiều rất lợi; chỉ có họ
L. Lê - thành Trâm-Trang-Nghĩa, họ
Lương, Mạnh Khôi, và Tiêu-Kích cũng
đầy bằng thường học bằng của họ
tốt nhiều. Mỹ người lại làm chỉ đến
lời ra lời ra.

TI-VI ĐƯỢC LÀNH MẠNH
NHỮ THUỐC ĐÓT
CỦA ÔNG YÊN-KHOA
POUDRES DE COCK
Đạt quả, hay bị bệnh lâu không lành thì nên chán từ bỏ thuốc
càng nặng hay là nghĩa thì, sau hết do vậy chỉ còn một cách là
hay ra chữa rồi, chữa thì chữa, hay ngày, ngày ngày, hết một lần
rồi một ngày uống một lần thì cũng không được, cũng không
được!
Đạt quả, qui là bệnh lâu không lành, thì nên chán từ bỏ thuốc
càng nặng hay là nghĩa thì, sau hết do vậy chỉ còn một cách là
hay ra chữa rồi, chữa thì chữa, hay ngày, ngày ngày, hết một lần
rồi một ngày uống một lần thì cũng không được, cũng không
được!

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn vốn 280 ngàn đồng
54 & 56, đường Faidier. - SAIGON
Đại-Tháp số 1574 Văn-Tháp: CHRETIANA
- Mục đích chính của ngân hàng là: a) Capital Convertible...
- Ngân hàng tiền gửi và Tiết-Lưu...
- Mục đích chính của ngân hàng là: a) Capital Convertible...
- Ngân hàng tiền gửi và Tiết-Lưu...
- Mục đích chính của ngân hàng là: a) Capital Convertible...
- Ngân hàng tiền gửi và Tiết-Lưu...

Lời rao vặt
MUỐN BÁN
Một cái nhà mới cất trên chỗ cao
rào mát mẻ, có 6 phòng, 3 phòng
rửa mặt, nhà để xe, có vườn tược...
- Cho vay có lãi...
- Cho thuê nhà...
- Cho thuê đất...
- Cho thuê nhà...
- Cho thuê đất...

Neurotrophol
Hãng Byla tại Paris làm chế thuốc này đã nhiều năm
danh tiếng. Thuốc này là thuốc bổ gan thườn và nâng
ngọn ngọt nên Annam sử dụng. Nếu tương tấu người
biểu bệnh, rồi khát, hay lỏng thì mau mau uống thuốc này.
Thuốc này bổ chế ra một thể nước như rượu ngọt và
một thể khô như bột được để cho những người bạo thì yếu
uống.

GÂY MỖN
MÉP & DESCHIEENS
Chăn nuôi và chăn thả gia súc
Thị trấn và thành phố
Chăn nuôi và chăn thả gia súc
Thị trấn và thành phố

Etablissemets BÉCÉ-SPORT
30, Rue de Canton - SAIGON
KHU ĐỒNG LÂM TƯỞNG
Chỉ uống nước này
Cortea
Chỉ uống nước này
Chỉ uống nước này
Chỉ uống nước này

CÓ ĐỒ GÌN TRẦN-KINH
THÌ LẠI HẠNH
NHƯ XƯA
PILULES FOSTER
Thức ăn bổ dưỡng và tăng cường sức khỏe
Thức ăn bổ dưỡng và tăng cường sức khỏe
Thức ăn bổ dưỡng và tăng cường sức khỏe
Thức ăn bổ dưỡng và tăng cường sức khỏe

Ecole pratique
de Commerce
(Trường thương-mại thực hành)
1, Rue Boudier - Saigon-Thái-Ninh
Các khóa học mới như sau:
- Cours de Comptabilité Commerciale
- Cours de Banque
- Cours de Statistique
- Cours de Géographie (Méthode Aimé Paris)
- Cours de Typographie
- Cours de Calligraphie
- Cours de Dessin

ĐÀU CÀ THU
Dầu cá thu là một loại thuốc bổ dưỡng...
Dầu cá thu là một loại thuốc bổ dưỡng...
Dầu cá thu là một loại thuốc bổ dưỡng...
Dầu cá thu là một loại thuốc bổ dưỡng...

PHARMACIE DU LUC-VINH-TÂN
Nhiệm vụ của chúng tôi là đem lại cho quý khách những
thuốc tốt nhất và phục vụ tận tâm.

Biacoe, 24 rue Vaucluse
Lễ 31 - mai 1921
Chữ ký và dấu đỏ

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
34-36, đường Ormoy - SAIGON.

Publication n° 218

NGO-HIẾP TRƯỜNG-THIỆN
Tiểu-THUYẾT

NGA-MY KIẾM-HIỆP

HỒI THO HÀ MUỐI BÓN
Tiểu-thuyết
Chàng-nhất-tây nghệ sĩ đầu óc
Thật-thoại

Ông lão nói: chim hay mới cánh
vết rưng, Láo muốn quên phần
thông chấu, Láo muốn tới đó xem
chơi, chầy chầy cũng hết tới
Thiếu-quang (xua) sẽ trở về nhà
chàng muốn, Thôn là và Văn-Phi
phải mừng quần quít, bên thưa
chuyện lại rằng: Taura ngài...
anh em tôi sửa đời giờ ra đi, để

giống tôi Sơn-tây địa-hạt, nay
ngài du lịch Tân Tân, cũng kinh
quần Sơn-tây, cuộc nhai hành thuận
nên một đường, anh em tôi hồi
giếp: giờ thương lệ, Ông lão nghe
mới vừa 7, cứ thời thức hai cái
cờ dọng mau mau. Thiên-Tê và
Văn-Phi tính tiền trả nhà hàng,
bên từng hàng ông cháu Hai-Niên
khí đó (Ông Lão là Nam cung-đại-
Niên, cháu nội của ông là Nam-
cung-Ngọc).

gồm người ra khỏi nhà hàng
giống mặt, hai ngày vừa tới Sơn-
đông, lóang nghe bà tành mach
bao nhau, nói huyện Mông-am
ấp trường, đầu vô, Thiên-Tê và
Văn-Phi nghe tin tức ấy, hai
chàng muốn đầu vô chơi, bởi hai
chàng có nghề vô trong mình,
muốn nhay tới Lôi-dại đầu vô, hai

chàng bên thính ông cháu, Đại-
Niên tôi đó (Mông-am-huyện) đã
xem họ đầu vô ra sao, bốn người
thông đường tới huyện Mông-am
thời Lôi-dại đã hai ngày khai mạc
(đầu vô đã hai ngày rồi), ngày 7
Ngay-trường-Thai làm bài-chơi,
Lam-chiến-Tê đánh số Trường-
Thai như chơi, đặng Thiên-Tê đòi
lính với Thiên-ti-đo-nhơn, vì nói
bị làm thất bại, ấy là hành phước
của Thiên-ti-đo-nhơn đức (thầy),
chờ không phải tại giờ hơn Lam-
chiến-Tê bao giờ.

Độc-giã chừa, biết Lam-chiến-Tê
bị làm lỗi làm sao, kỹ-giả trông
thuyết ra đây cho biết:
—Bối đánh võ lúc phép lợi hại,
luyện thuốc-độc vào mồi mòng
tay, hồ luyện thành phép ấy rồi,
thời mòng tay cương như đĩnh một

thời, nhất là «Ung-tri-Lo-Lo»
luyện mòng tay như mòng chim
mèo, nhất là «Đường-lang-Công»
luyện mòng tay như mòng châu
châu, mòng tay ấy đi cương mà có
thuộc-độc, chuy vào đầu người
thời người chết liền, ngoài ra lại
có một phép, bực sát vào mồi
ngay tay, chầy qua chụp đầu
người đó máu, đương khi đầu vô
tạ trên. Lam thiên-ti-đo-nhơn
Ti mồi phân, Thiên-ti biết đời
thứ không xong, giờ mồi ngon
tay bực sát để chụp đầu Thiên-Tê.
Thiên-Tê xem xét không rõ, làm
trường Thiên-ti có phép «Ung-
tri-Lo-Lo» không hồn, cho nên
Thiên-Tê nhay xuống Lôi-dại,
không kháng cự với Thiên-ti-đo-
nhơn mang họa, nếu chàng ta biết
Thiên-ti ngon tay bực sát, thời

chàng đánh lại Thiên-ti (thật tình).
Sau khi Lam-thiên-Tê nhay
xuống Lôi-dại rồi, thời Thiên-ti-
đo-nhơn cũng thời lui phía sau
Lôi-dại lánh mặt trên chỗ Lôi-dại
bị trốn, chầy có si nhay lên
đầu đầu vô nữa đầu giây lết bóng
của tôi, đời thủ với chàng Lam
kim không lại.
Huyết-Phi gác đầu rằng: Phải
rồi... chàng Lam kim bị thua mặc
đầu, cách đánh vô của chàng giới

lắm, nếu bạn ta chiến mồi được
chàng nhay chầy, lại thêm một
tay giúp về các chầy.
Tiên-thành-lông nói: Phòng
độc... tôi xem ngày vô của
chàng Lam đặc biệt giống như
người đồng phái Nga-my, người
khác phái tôi phải đời nhau,
không lẽ sao chiến mồi không kia
được, và bạn ta vậy nhay nhìn
mang bại, đã có phép trước
mắt rồi, lúc trước làm tay Huyết-
Tuân một phen, bạn ta bị giết
một người của mồi, là Huyết-
đại-ca bị bạn hư một con mồi,
cũng vì bạn Nga-my mồi bị chầy
a, may Huyết-ca mồi chiến mồi
chàng kim, sự làm bạn Nga-my
không nạn.
(Mãi tiếp)

Phung cui! Cui phung!

Hỡi anh-em chị-em đồng-bào! Chúng ta nên để lòng thì
hại đến những người vương phật (phung cui); vì ngay
chàng may vương phật chứng bệnh này 7 rất, thì chẳng
nào cái thân đã chết mà chưa chôn. Thăm khâm làm!
Mình may hội số số để giúp nhà thương nuôi bệnh cái ở Quê
Bà đã mở và số đã khởi-sự gọi bán rồi, vậy chúng ta nên
lòng tin-thành và nghĩa lòng.
Mỗi số giá một đồng bạc (1\$00). Có để bán khắp nơi ở Sa-
gon thì những chỗ có bán là:
Nhà buôn Courtin — Nhà buôn Nguyễn-đức-Nhuân — Nhà
in Union Nguyễn-văn-Cần — Việt-Nam Ngân-Hàng — Nhà buôn
hội xoan François Syp — Các tiệm chái bán thuốc điều — Rồi đây
hồ-lực cũng sẽ gọi cũng các cửa hàng lớn của người Tây người
Nam, muốn mua đâu cũng có. Lại cũng có ở bán ở các nhà-thờ,
các họ công-giáo. Các ở lực-chính thì gọi khắp các tỉnh, các quận,
các làng, các làng.
Hỡi anh-em chị-em đồng-bào! Nên thường kế phung-cui, nên
xôi người đồng-loại Mua số này, cái phước của anh em là
nằm bất kỳ khi nào: lại may của được lợi của người đồng-bào

Sirop Iodotannique e Simble và Sirop Iodotannique Phosphate
Thường có những em nhỏ hoặc yếu, uống sữa cá không
đặng, hay uống sữa mà không tiêu, thì người ta cho nó uống
SIROP IODANNIQUE simple hay SIROP IODANNIQUE
composé để cho tiêu cá cũng tốt vậy.
Hai thứ thuốc này hàng chúng tôi chế bằng thứ thuốc
hàng của nhà Báo-chế đại danh bên PARIS gọi qua.
Mỗi lít..... 2\$80
Nửa lít..... 1.50
Phân tư lít..... 0.90
GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
24-26, đường d'Orléans — SAIGON



bière LARUE

THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE USINES DU RHONE
NHỨC ĐẦU BỆNH GAI BỆNH GHP CÁC CHUNG ĐẦU NHỨC
Thuốc này tự nhiên là công hiệu hơn công chế của
mọi thứ thuốc
USINES DU RHONE
Mọi nhà thuốc đều có bán

VICHYLAX
Thường chúng tôi có này có thể nên đi uống không được, thì
trong mình người thấy khô chíp, có khi đau bụng, nhức đầu, nổi mưng
trên mặt là vì những đó do uống khô trong bụng rồi thì thanh men.
Bởi vậy sự này thì hết. Muốn số để vô nước thì phải uống thuốc
xả bằng nước là thì VICHYLAX vì nó sẽ kỹ và đuổi hết những đó
độc trong mình ra.
Annam và VICHYLAX hơn hết vì uống nó cũng như uống rượu
lì-mô-nát và để khát uống nó không ai nghĩ là uống thì 6c vì nó cũng
có hạt như là lì-mô-nát. Các nhà hãy số bằng VICHYLAX thì coi.
Mỗi lít..... 0\$20
Qua số cho uống phải ra vô
GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
24-26, đường d'Orléans — SAIGON

Bại-tiện tác-động sinh ra nhiều bệnh.
Nếu muốn chữa khỏi, xin dùng:
thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS de SANTÉ du Docteur FRANCE"
RẤT THÂN HIỆU RẤT TIỀN RẤT ĐẸ
Bản ở khắp các hàng bán-chế tây.

NÊN LƯU Ý
Quý ông, quý bà muốn cho thân thể đặng
mạnh mẽ, tinh thần đặng tráng kiện thì có
chỉ quý cho lòng bỏ một vô «Van-đương Nhữ-
Thiên-Đầu» trong túi, khi lên xe, lúc đi
đàng, dưng mà thoa và người, đá thóc hơi
thở, lại trừ đặng những bệnh bất kỳ. Nếu
muốn vừa lòng thì lúc mua mà đặng, xin
hãy xem cho kỹ, kẻo lầm thứ giá.
NHỊ THIÊN-ĐƯƠNG
24-26, đường d'Orléans — SAIGON

Thuốc mỗi bài, uống vào lỗ miệng, trị
BINH TIÊM LA
Uống thế khỏi chích máu c
Thuốc viên
SIGMARGYL

Manufacture de Tabacs
HÀM-KY TRƯỜNG - HỮU-TYÊN - THÂN-CÔNG-TY
Hàng thành lập từ năm 1900
Hàng thành lập từ năm 1900
Hàng thành lập từ năm 1900

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF

Vệ-sinh **TỔU** của **Luong-y RIF** chế ra

Thức rượu này là và dai bộ gien cốt cứng là trên kính tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đã uống rượu này, không hề thấy cao huyết áp hay giảm sức thấy như xưa kia đã thấy. Rượu này uống vào, thì đi được cả... (text continues)



GIÁ MỖI VỎ LÀ BA ĐỒNG HẠP
Có thể bán tại **Hệ thống Tây dương Marins** ở 190-192, Chateaux.
Đại Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue des Marins, Chateaux.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES

Hôtel de Ville de Saigon
rue d'Arnauld de La Rivière
CHODOU SAIGON

Gạch bông tốt thuốc nước nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng dù từ máy và các vật dụng đến ở Pháp-quốc-là.

Lin một vài ví dụ sau, xin gửi theo đơn giá mới kèm theo 4 ảnh cho.

Yêu cầu chi tiết xin gửi về: **YÊN THÔNG THẢ** 4 đường Lạc-tân, Lạc-tân, Chợ-dầu.



VIỆT-NAM TỔNG-HỘI PHỤ NỮ

府會總南越 (Maison des Associations Annamites)

Trình các Ngải,

Việt-Nam Tổng-Hội Phụ Nữ, tức là nhà Hội-đồng Trung tâm đồng-bang là nhà này ở trước, nay đã thấy khởi-dân, là đứng đứng viên đá đầu tiên Maurice Long, tức là viên gạch Trung tâm, nên về góc đường Isabel van Verdun. (text continues)

Nếu vậy thì đồng-bang là vì có hạnh-phước làm mới lập đồng-bang này là chủ nhờ quan Thống-độc Blanchard de la Brosse giúp đỡ và Hộ-đồng Thành-phố Saigon giúp đỡ. (text continues)



Thuốc giết giun NITIDOL GONIN

Thuốc giết giun mà nửa thì hay bị chấy. Thuốc giết giun mà nửa thì không có khi nào máy quạt phát đi tay áo trong máy xà-bôi của máy giặt không? Chắc có. Nếu vậy thì tay máy giặt sẽ đen và do bẩn - hãy lấy NITIDOL mà rửa, để mau sạch hơn xà-bôi mà lại trắng. (text continues)

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
30-32, Avenue d'Orléans - SAIGON.

MON SAVON

Bảng hợp và bảng bao giấy MAU HƯƠNG

mùi nó thơm rất dịu dàng, dùng nó thì da được mịn, tốt không khi nào bị

Cô trừ bán khắp mọi nơi

Sách miễn hàng 50 có vẽ tranh



BỘ THỂ CON CHƠI BÙ CÁC THỰC
Bù thể con chơi, đồ chơi bằng cao su bằng gỗ và bằng sắt v.v.

CÁC BỘ HÀNG CHƠI TẾT
Giấy mua đồ chơi hàng - Quạt giấy - Mũ giấy - Mũ giấy có dây.

CÁC BỘ HÀNG TẠP HOÁ
Đồ trang sức - Các đồ bằng đá - Gương soi - Gương soi - Gương soi.

PATUROL & Co
120 Rue d'Arnauld PARIS (20e)

RƯỢU BÒ HIỆU MAUBAR

Trong những rượu bò mà thiên hạ hay biết thì có thể rượu bò MAUBAR là tốt, bán được nhiều hơn hết ở Annam và Đông.

Rượu bò chế bằng rượu nho thượng hạng ở tại PHÁP-QUỐC, có nhiều chất bổ, nó làm cho những người uống được đỡ đói, đỡ khát, trí hóa thông minh, thêm sức mạnh, vui vẻ hơn hẳn.

Thật là một thể rượu hay và bao nhiêu, không có giống những rượu khác vì khác hẳn trong mấy tên rượu bò khác, vì rượu bò là những người không có học cách chế biến mà chế ra.

Những người làm việc, học hành, thi-thảo, những dân bần nhàn rỗi, cần uống rượu bò MAUBAR. Nó đã được rồi thì phải ăn, vì rượu bò uống được hơn.

Mỗi vỏ lì (có một hàng) giá là 30 C.

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
30-32, Avenue d'Orléans - SAIGON.

KIỆN NƯỚC MỸ

ở bên ngoài **LUNETTES MY-KHOAN**



Đặc biệt của **Khải Minh** là kính có dây đeo, có dây đeo, có dây đeo, có dây đeo.

KHAI-MINH

120 Rue d'Arnauld PARIS (20e)

Lập đồng-bang này vì thi các hội sẽ có một thể hình-xung đồng-bang nước ngoài-từ khách các nước, lại có chỗ rỗng-rỉ mà lập đồng-bang này để cho dân-tân về các cuộc thi-thảo trong xã. (text continues)

Thước này cũng vì Annam không có nhà hội lớn nên các Hội phải lập theo hình mẫu trong các nước khác, nên người Việt-Nam không thể lập được nhà hội lớn, phải bỏ với hội của người khác. (text continues)

Chỉ như người Pháp-lan, cũng là người ngoại-quốc như Âu-Đô, Hoa-Kỳ, Nhật-Bản, v.v., thì người ta mới được công-đoanh, có nhà hội, có nhà thi đấu, có nhà chơi, có nhà học, có nhà nghỉ, có nhà ăn, có nhà tắm, v.v. (text continues)

Thật đáng khen Việt-Nam Tổng-Hội Phụ Nữ không những có một thể hình-xung đồng-bang nước ngoài-từ khách các nước, lại có chỗ rỗng-rỉ mà lập đồng-bang này để cho dân-tân về các cuộc thi-thảo trong xã. (text continues)

Maison des Associations Annamites de Cochinchine

VIỆT-NAM TỔNG-HỘI PHỤ NỮ

Tôi ký tên tại đây

Họ tên: _____ Ngày tháng năm: _____

Chức vụ: _____

Địa chỉ: _____

Ngày tháng năm: _____